

Ewangelia Łukasza

Rozdział 22

22:1	G1448 ηγγιζεν ēngizen Zbliżyło się	G1161 δε de zaś	G3588 η hē —	G1859 εορτη heortē święto	G3588 των tōn —	G106 αζυμων azymōn Przaśników	G3588 η hē —	G3004 λεγομενη legomenē które jest nazywane		
	G3957 πασχα pascha Paschą	G2532 και kai I	G2212 εζητουν ezētoun szukali	G3588 οι hoi —	G749 αρχιερεις archiereis arcykapłani	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G1122 γραμματαις grammateis znawcy Pisma	G3588 το to —	
G4459 πως pōs jak	G337 ανελωσιν anelōsin zabiliby	G846 αυτον auton Go	G5399 εφοβουντο efobounto bali się	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 τον ton —	G2992 λαον laon ludu	22:3	G1525 εισηλθεν eisēlthen Wszedł	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —
G4567 σατανας satanas szatan	G1519 εις eis w	G2455 ιουδαν ioudan Judasza	G3588 τον ton —	G1941 επικαλουμενον epikaloumenon który jest przezywany		G2469 ισκαριωτην iskariōtēn Iskariotą		G5607 οντα onta będącego	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —
G706 αριθμου arithmou liczby	G3588 των tōn —	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu	22:4	G2532 και kai I	G565 απελθων apelthōn odszedłszy	G4814 συνελαλησεν synelalēsen wspólnie rozmawiał		G3588 τοις tois z		
G749 αρχιερευσιν archiereusin arcykapłanami	G2532 και kai i	G3588 τοις tois —		G4755 στρατηγοις stratēgois dowódcami straży	G3588 το to —	G4459 πως pōs jak	G846 αυτον auton Go	G3860 παραδω paradō wydałby	G846 αυτοις autois im	
22:5	G2532 και kai I	G5463 εχαρησαν echarēsan uradowali się	G2532 και kai i	G4934 συνεθεντο synethento ułożyli się	G846 αυτω autō mu	G694 αργυριον argyriōn srebro	G1325 δουναι dounai dać	22:6	G2532 και kai I	
	G1843 εξωμολογησεν eksōmologēsēn zgodził się	G2532 και kai i	G2212 εζητει ezētei szukał	G2120 ευκαιριαν eukairian dogodnej chwili	G3588 του tou by	G3860 παραδουναι paradounai wydać	G846 αυτον auton Go		G846 αυτοις autois im	G817 ατερ ater z daleka od
G3793 οχλου ochlou tłumu	22:7	G2064 ηλθεν ēlthen Przyszedł	G1161 δε de zaś	G3588 η hē —	G2250 ημερα hēmera dzień	G3588 των tōn —	G106 αζυμων azymōn Przaśników	G1722 εν en w	G3739 η hē którym	
G1163 εδει edei trzeba było		G2380 θυεσθαι thyesthai być ofiarowaną	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Pascha	22:8	G2532 και kai I	G649 απεστειλεν apesteilen wysłał	G4074 πετρον petron Piotra	G2532 και kai i	G2491 ιωαννην iōannēn Jana
G2036 ειπων eipōn powiedział	G4198 πορευθεντες poreuthentes poszedłszy	G2090 ετοιμασατε hetoimasate przygotujcie	G2254 ημιν hēmin nam	G3588 το to —		G3957 πασχα pascha Paschę	G2443 ινα hina aby	G5315 φαγωμεν fagōmen zjedlibyśmy	22:9	
G3588 οι hoi Oni	G1161 δε de zaś	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G846 αυτω autō Mu	G4226 που pou gdzie	G2309 θελεις theleis chcesz	G2090 ετοιμασωμεν hetoimasōmen byśmy przygotowali	22:10	G3588 ο ho On		G1161 δε de zaś
G2036 ειπεν eipēn powiedział	G846 αυτοις autois im	G2400 ιδου idou oto	G1525 εισελθοντων eiselthontōn wszedłszy	G5216 υμων hymōn wy	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —		G4172 πολιν polin miasta	G4876 συναντησει synantēsei wyjdzie na spotkanie	

G5213 υμιν hymīn wam	G444 ανθρωπος anthrōpos człowiek	G2765 κεραμιον keramion dzban	G5204 υδατος hydatos wody	G941 βασταζων bastazōn niosący	G190 ακολουθησατε akolouthēsate podążcie za	G846 αυτω autō nim	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G3614 οικιαν oikian domu	
G3757 ου hou gdzie	G1531 εισπορευεται eisporeuetai wchodzi	22:11	G2532 και kai I	G2046 ερειτε ereite powiecie	G3588 τω tō —	G3617 οικοδεσποτη oikodespotē gospodarzowi	G3588 της tēs tego	G3614 οικιας oikias domu	G3004 λεγει legei mówi	
G4671 σοι soi ci	G3588 ο ho —	G1320 διδασκαλος didaskalos Nauczyciel	G4226 που pou gdzie	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G2646 καταλυμα katalyma gościnny pokój	G3699 οπου hopou gdzie	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Paschę	
G3326 μετα meta z	G3588 των tōn —	G3101 μαθητων mathētōn uczniami	G3450 μου mou moimi	G5315 φαγω fagō zjadłbym	22:12	G2548 κακεινος kakeinos I on	G5213 υμιν hymīn wam	G1166 δειξει deiksei pokaże	G508 ανωγειον anōgeon górný pokój	
G3173 μεγα mega wielki	G4766 εστρωμενον estrōmenon który jest usłany	G1563 εκει ekei tam	G2090 ετοιμασατε hetoimasate przygotujcie	22:13	G565 απελθοντες apelthontes Odszedłszy	G1161 δε de zaś	G2147 ευρον heuron znaleźli	G2531 καθως kathōs tak jak		
G2046 ειρηκεν eirēken powiedział	G846 αυτοις autois im	G2532 και kai i	G2090 ητοιμασαν hētoimasan przygotowali	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Paschę	22:14	G2532 και kai I	G3753 οτε hote kiedy	G1096 εγενετο egeneto stała się	
G3588 η hē —	G5610 ωρα hōra godzina	G377 ανεπεσεν anepesen położył się	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G652 αποστολοι apostoloi wysłanników	G4862 συν syn z	G846 αυτω autō Nim	22:15	
G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich	G1939 επιθυμια epithymia pragnieniem	G1937 επεθυμησα epethymēsa zapragnąłem	G5124 τουτο touto tą	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Paschę	G5315 φαγειν fagein zjeść	
G3326 μεθ meth z	G5216 υμων hymōn wami	G4253 προ pro zanim	G3588 του tou —	G3165 με me Mi	G3958 παθειν pathein wycierpieć	22:16	G3004 λεγω legō Mówię	G1063 γαρ gar bowiem	G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti że
G3765 ουκετι ouketi już dłużej nie	G3756 ου ou —	G3361 μη mē —	G5315 φαγω fagō zjadłbym	G1537 εξ eks z	G846 αυτου autou niej	G2193 εως heōs aż	G3755 οτου hotou kiedykolwiek			
G4137 πληρωθη plērōthē zostałoby wypełnione		G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G932 βασιλεια basileia Królestwie	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	22:17	G2532 και kai A	G1209 δεξαμενος deksamenos przyjawszy	
G4221 ποτηριον potērion kielich	G2168 ευχαριστησας eucharistēsas podziękowawszy		G2036 ειπεν eipen powiedział	G2983 λαβετε labete weźcie	G5124 τουτο touto to	G2532 και kai i	G1266 διαμερισατε diamerisate rozdzielcie	G1438 εαυτοις heautois sobie	22:18	
G3004 λεγω legō Mówię	G1063 γαρ gar bowiem	G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti że	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G4095 πιω piō wypiłbym	G575 απο apo z	G3588 του tou —	G1081 γεννηματος gennēmatos plonu	
G3588 της tēs —	G288 αμπελου ampelou winorośli	G2193 εως heōs aż	G3755 οτου hotou kiedykolwiek		G3588 η hē —	G932 βασιλεια basileia Królestwo	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2064 ελθη elthē przyszłoby	

22:19	G2532 και kai i	G2983 λαβων labōn wziąwszy	G740 αρτον arton chleb	G2168 ευχαριστησας eucharistēsas podziękowawszy		G2806 εκλασεν eklasen połamał	G2532 και kai i	G1325 εδωκεν edōken dał	G846 αυτοις autois im	G3004 λεγων legōn mówiąc
G5124 τουτο touto to	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało	G3450 μου mou moje	G3588 το to —	G5228 υπερ hyper za	G5216 υμων hymōn was	G1325 διδομενον didomenon które jest dane	G5124 τουτο touto to	
G4160 ποιειτε poieite czyńcie	G1519 εις eis dla	G3588 την tēn —	G1699 εμην emēn mojego	G364 αναμνησιν anamnēsin przypomnienia		22:20	G5615 ωσαυτως hōsautōs tak samo	G2532 και kai I	G3588 το to —	G4221 ποτηριον potērion kielich
G3326 μετα meta po	G3588 το to —	G1172 δειπνησαι deipnēsai spożyć wieczerzę		G3004 λεγων legōn mówiąc	G5124 τουτο touto ten	G3588 το to —	G4221 ποτηριον potērion kielich	G3588 η hē to	G2537 καινη kainē nowe	
G1242 διαθηκη diathēkē przymierze	G1722 εν en we	G3588 τω tō —	G129 αιματι haimati krwi	G3450 μου mou mojej	G3588 το to —	G5228 υπερ hyper za	G5216 υμων hymōn was	G1632 εκχυνομενον ekchynomenon która jest wylewana		
22:21	G4133 πλην plēn Jednakże	G2400 ιδου idou oto	G3588 η hē —	G5495 χειρ cheir ręka	G3588 του tou —	G3860 παραδιδοντος paradidontos wydającego	G3165 με me Mnie	G3326 μετ met ze	G1700 εμου emou Mną	G1909 επι epi na
G3588 της tēs —	G5132 τραπεζης trapezēs stole	22:22	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G3303 μεν men wprawdzie	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G4198 πορευεται poreuetai idzie	
G2596 κατα kata według	G3588 το to tego	G3724 ωρισμενον hōrismenon co jest ustanowione		G4133 πλην plēn jednakże	G3759 ουαι ouai biada	G3588 τω tō —	G444 ανθρωπω anthrōpō człowiekowi	G1565 εκεινω ekeinō temu	G1223 δι di przez	
G3739 ου hou którego	G3860 παραδιδотαι paradidotai jest wydawany	22:23	G2532 και kai A	G846 αυτοι autoi oni	G756 ηρξαντο ērksanto zaczęli	G4802 συζητειν syzētein dociekać razem		G4314 προς pros do	G1438 εαυτους heautous siebie	
G3588 το to —	G5101 τις tis kto	G687 αρα ara zatem	G1498 ειη eiē oby jest	G1537 εξ eks z	G846 αυτων autōn nich	G3588 ο ho —	G5124 τουτο touto to	G3195 μελλων mellōn mającym	G4238 πρασσειν prassein robić	22:24
G1096 εγενετο egeneto Stała się	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G5379 φιλονεικια filoneikia chęć do sporu		G1722 εν en w	G846 αυτοις autois nich	G3588 το to —	G5101 τις tis kto	G846 αυτων autōn z nich	G1380 δοκει dokei zdaje się
G1511 ειναι einai być	G3187 μειζων meizōn większy	22:25	G3588 ο ho On	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G3588 οι hoi —	G935 βασιλεις basileis królowie	G3588 των tōn —	
G1484 εθνων ethnōn narodów	G2961 κυριευουσιν kyrieuousin panują		G846 αυτων autōn nad nimi	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G1850 εξουσιαζοντες eksousiazontes władzę sprawujący		G846 αυτων autōn ich	G2110 ευεργεται euergetai darczyńcami	
G2564 καλουνται kalountai są nazywani	22:26	G5210 υμεις hymeis Wy	G1161 δε de zaś	G3756 ουχ ouch nie	G3779 ουτως houtōs tak	G235 αλλ all ale	G3588 ο ho —	G3187 μειζων meizōn większy	G1722 εν en wśród	G5213 υμιν hymīn was

G1096 γενεσθω genesthō niech stanie się		G5613 ως hōs jak	G3588 ο ho —	G3501 νεωτερος neōteros młodszy	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G2233 ηγουμενος hēgoumenos przewodzący	G5613 ως hōs jak	G3588 ο ho —		
G1247 διακονων diakonōn służący	22:27	G5101 τις tis Kto	G1063 γαρ gar bowiem	G3187 μειζων meizōn większy	G3588 ο ho —	G345 ανακειμενος anakeimenos leżący	G2228 η ē czy	G3588 ο ho —	G1247 διακονων diakonōn służący		
G3780 ουχι ouchi czyż nie	G3588 ο ho —	G345 ανακειμενος anakeimenos leżący	G1473 εγω egō Ja	G1161 δε de zaś	G1510 ειμι eimi jestem	G1722 εν en w	G3319 μεσω mesō środku	G5216 υμων hymōn was	G5613 ως hōs jak	G3588 ο ho —	
G1247 διακονων diakonōn służący	22:28	G5210 υμεις hymeis Wy	G1161 δε de zaś	G2075 εστε este jesteście	G3588 οι hoi —	G1265 διαμεμενηκοτες diamemenēkotes którzy wytrwali	G3326 μετ met ze	G1700 εμου emou Mną	G1722 εν en w		
G3588 τοις tois —	G3986 πειρασμοις peirasmois próbach	G3450 μου mou moim moich	22:29		G2504 καγω kagō I Ja	G1303 διατιθεται diatithemai zawieram z	G5213 υμιν hymīn wami	G2531 καθως kathōs tak jak	G1303 διεθετο dietheto zawarł ze		
G3427 μοι moi Mną	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G3450 μου mou mój	G932 βασιλειαν basileian Królestwo	22:30		G2443 ινα hina aby	G2068 εσθιητε esthiēte jedlibyście	G2532 και kai i	G4095 πινητε pinēte pilibyście	
G1909 επι epi przy	G3588 της tēs —	G5132 τραπεζης trapezēs stole	G3450 μου mou moim	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G932 βασιλεια basileia Królestwie	G3450 μου mou moim	G2532 και kai i	G2523 καθισθηθε kathisēsthe usiedlibyście		
G1909 επι epi na	G2362 θρονων thronōn tronach	G2919 κρινοντες krinontes sądzący	G3588 τας tas —	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G5443 φυλας fylas plemion	G3588 του tou —	G2474 ισραηλ israēl Izraela	22:31		G2036 ειπεν eipen Powiedział	
G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2962 κυριος kyrios Pan	G4613 σιμων simōn Szymonie	G4613 σιμων simōn Szymonie	G2400 ιδου idou oto	G3588 ο ho —	G4567 σατανας satanas szatan	G1809 εξητησατο eksētēsato domagał się	G5209 υμας hymas by was		
G3588 του tou —	G4617 σινιασαι siniasai przesiać	G5613 ως hōs jak	G3588 τον ton —	G4621 σιτον siton pszenicę	22:32		G1473 εγω egō Ja	G1161 δε de zaś	G1189 εδεθηθην edeēthēn poprosiłem	G4012 περι peri co do	G4675 σου sou ciebie
G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G1587 εκλειπη ekleipē skończyłaby się			G3588 η hē —	G4102 πιστις pistis wiara	G4675 σου sou twoja	G2532 και kai i	G4771 συ sy ty	G4218 ποτε pote kiedyś	
G1994 επιστρεψας epistrepsas nawróciwszy się	G4741 στηριζον stērikson utwierdź		G3588 τους tous —	G80 αδελφους adelfous braci	G4675 σου sou twoich	22:33		G3588 ο ho On	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	
G846 αυτω autō Mu	G2962 κυριε kyrie Panie	G3326 μετα meta z	G4675 σου sou tobą	G2092 ετοιμος hetoimos gotowy	G1510 ειμι eimi jestem	G2532 και kai i	G1519 εις eis do	G5438 φυλακην fylakēn strażnicy	G2532 και kai i	G1519 εις eis na	
G2288 θανατον thanaton śmierć	G4198 πορευεσθαι poreuesthai iść	22:34		G3588 ο ho On	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3004 λεγω legō mówię	G4671 σοι soi ci	G4074 πετρε petre Piotrze	G3756 ου ou nie	

G3361 μη mē —	G5455 φωνησει fōnēsei zapieje	G4594 σημερον sēmeron dzisiaj	G220 αλεκτωρ alektōr kogut	G4250 πριν prin zanim	G2228 η hē niż	G5151 τρεις tris trzykrotnie	G533 απαρνηση aparnēsē wyrzecz się	G3361 μη mē nie	G1492 ειδεναι eidenai znać	
G3165 με me Mnie	22:35	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G3753 οτε hote kiedy	G649 απεστειλα apesteila wysłałem	G5209 υμας hymas was	G817 ατερ ater bez	G905 βαλαντιου balantiou sakiewki	G2532 και kai i
G4082 πηρας pēras torby	G2532 και kai i	G5266 υποδηματων hypodēmatōn sandałów	G3361 μη mē czy	G5100 τινος tinis coś	G5302 υστερησατε hysterēsate byli w niedostatku	G3588 οι hoi oni	G1161 δε de zaś	G2036 ειπον eipon powiedzieli		
G3762 ουδενος oudenos nic	22:36	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G3767 ουν oun więc	G846 αυτοις autois im	G235 αλλα alla ale	G3568 νυν nyn teraz	G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn mający	G905 βαλαντιον balantion sakiewkę	
G142 αρατω aratō niech zabierze		G3668 ομοιως homoioṡs podobnie	G2532 και kai i	G4082 πηραν pēran torbę	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G3361 μη mē nie	G2192 εχων echōn mający	G4453 πωλησατω pōlēsatō niech sprzeda	
G3588 το to —	G2440 ηματιον himation płaszcz	G846 αυτου autou jego	G2532 και kai i	G59 αγορασατω agorasatō niech kupi	G3162 μαχαιραν machairan miecz	22:37	G3004 λεγω legō Mówię	G1063 γαρ gar bowiem	G5213 υμιν hymīn wam	
G3754 οτι hoti że	G2089 ετι eti już	G5124 τουτο touto to	G3588 το to —	G1125 γεγραμμενον gegrammenon co jest napisane	G1163 δει dei trzeba	G5055 τελεσθηναι telesthēnai zostać dokonanym		G1722 εν en we	G1698 εμοι emoi Mnie	
G3588 το to —	G2532 και kai i	G3326 μετα meta z	G459 ανομων anomōn bezprawnymi	G3049 ελογισθη elogisthē został poczytany		G2532 και kai i	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 τα ta to	G4012 περι peri o	
G1700 εμου emou Mnie	G5056 τελος telos koniec	G2192 εχει echei ma	22:38	G3588 οι hoi Oni	G1161 δε de zaś	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G2962 κυριε kyrie Panie	G2400 ιδου idou oto	G3162 μαχαιραι machairai miecze	G5602 ωδε hōde tu
G1417 δυο dyo dwa	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G2425 ικανον hikanon wystarczające	G2076 εστιν estin jest	22:39	G2532 και kai A	G1831 εξελθων ekselthōn wyszedszy	
G4198 επορευθη eporeuthē poszedł	G2596 κατα kata według	G3588 το to —	G1485 εθος ethos zwyczaju	G1519 εις eis na	G3588 το to —	G3735 ορος oros Górze	G3588 των tōn —	G1636 ελαιων elaiōn Oliwną	G190 ηκολουθησαν ēkolouthēsan podążyli za	
G1161 δε de zaś	G846 αυτω autō Nim	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G846 αυτου autou Jego	22:40	G1096 γενομενος genomenos Gdy stanął	G1161 δε de zaś	G1909 επι epi na	G3588 του tou —
G5117 τοπου topou miejscu	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G4336 προσευχεσθε proseuchesthe módlcie się	G3361 μη mē aby nie	G1525 εισελθειν eiselthein wejść	G1519 εις eis w	G3986 πειρασμον peirasmon próbę	22:41		
G2532 και kai A	G846 αυτος autos sam	G645 απεσπασθη apespasthē został odsunięty	G575 απ ap od	G846 αυτων autōn nich	G5616 ωσει hōsei jakby	G3037 λιθου lithou kamienia	G1000 βολην bolēn rzut	G2532 και kai i	G5087 θεις theis położywszy	

G3588 τα ta —	G1119 γονατα gonata kolana	G4336 προσηυχето prosēucheto modlił się	22:42	G3004 λεγων legōn mówiąc	G3962 πατερ pater Ojczye	G1487 ει ei jeśli	G1014 βουλει boulei chcesz	G3911 παρενεγκε parenegke odwróć	G3588 το to —	
G4221 ποτηριον potērion kielich	G5124 τουτο touto ten	G575 απ ap ode	G1700 εμου emou Mnie	G4133 πλην plēn jednakże	G3361 μη mē nie	G3588 το to —	G2307 θελημα thelēma wola	G3450 μου mou moja	G235 αλλα alla ale	G3588 το to —
G4674 σον son Twoja	G1096 γενεσθω genesthō niech stanie się	22:43	G3700 ωφθη ōfhē Został ukazany	G1161 δε de zaś	G846 αυτω autō Mu	G32 αγγελος angelos zwiastun	G575 απ ap z	G3772 ουρανου ouranou nieba		
G1765 ενισχυων enischyōn umacniając	G846 αυτον auton Go	22:44	G2532 και kai A	G1096 γενομενος genomenos gdy stanął	G1722 εν en w	G74 αγωνια agōnia boju	G1617 εκτενεστερον ektenesteron bardziej intensywnie	G4336 προσηυχето prosēucheto modlił się		
G1096 εγενετο egeneto stał się	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2402 ιδρως idrōs pot	G846 αυτου autou Jego	G5616 ωσει hōsei jakby	G2361 θρομβοι thromboi krople	G129 αιματος haimatos krwi	G2597 καταβαινοντες katabainontes schodzące	G1909 επι epi na	
G3588 την tēn —	G1093 γην gēn ziemię	22:45	G2532 και kai I	G450 αναστας anastas wstawszy	G575 απο apo od	G3588 της tēs —	G4335 προσευχης proseuchēs modlitwy	G2064 ελθων elthōn przyszedszy	G4314 προς pros do	
G3588 τους tous —	G3101 μαθητας mathētas uczniów	G846 αυτου autou Jego	G2147 ευρεν heuren znalazł	G846 αυτους autous ich	G2837 κοιμωμενους koimōmenous śpiących	G575 απο apo ze	G3588 της tēs —	G3077 λυπης lypēs smutku	22:46	G2532 και kai i
G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G5101 τι ti dlaczego	G2518 καθευδετε katheudete śpicie	G450 ανασταντες anastantes wstawszy	G4336 προσευχεσθε proseuchesthe módlcie się	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie			
G1525 εισελθητε eiselthēte weszlibyście	G1519 εις eis w	G3986 πειρασμον peirasmon próbę	22:47	G2089 ετι eti Jeszcze	G1161 δε de zaś	G846 αυτου autou On	G2980 λαλουντος lalountos gdy mówi	G2400 ιδου idou oto	G3793 οχλος ochlos tłum	
G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G3004 λεγομενος legomenos który jest nazywany	G2455 ιουδας ioudas Judas	G1520 εις heis jeden	G3588 των tōn z	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu	G4281 προηρχετο proērchetō naprzód poszedł	G846 αυτων autōn ich		
G2532 και kai i	G1448 ηγγισεν ēngisen zbliżył się	G3588 τω tō —	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G5368 φιλησαι filēsai by pocałować	G846 αυτον auton Go	22:48	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2424 ιησους iēsous Jezus	
G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō mu	G2455 ιουδα iouda Judaszu	G5370 φιληματι filēmati pocałunkiem	G3588 τον ton —	G5207 υιον hyion Syna	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3860 παραδιδως paradidōs wydajesz		
22:49	G1492 ιδοντες idontes Zobaczywszy	G1161 δε de zaś	G3588 οι hoi ci	G4012 περι peri co do	G846 αυτον auton Niego	G3588 το to —	G2071 εσομενον esomenon co będzie	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G846 αυτω autō Mu	
G2962 κυριε kyrie Panie	G1487 ει ei czy	G3960 παταξομεν pataksomen uderzymy	G1722 εν en w	G3162 μαχαιρα machaira mieczu	22:50	G2532 και kai I	G3960 επαταξεν epataksen uderzył	G1520 εις heis jeden	G5100 τις tis ktoś	G1537 εξ eks z

G846 αυτων autōn nich	G3588 τον ton —	G1401 δουλον doulon niewolnika	G3588 του tou —	G749 αρχιερεως archiereōs arcykapłana	G2532 και kai i	G851 αφειλεν afeilen pozbawił	G846 αυτου autou go	G3588 το to —	G3775 ους ous ucha	
G3588 το to —	G1188 δεξιον dekсион prawego	22:51	G611 αποκριθεις apokritheis Odpowiedziawszy	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1439 εατε eate zaniechajcie		
G2193 εως heōs aż do	G5127 τουτου toutou tego	G2532 και kai i	G680 αψαμενος hapsamenos dotknąwszy	G3588 του tou —	G5621 ωτιου ōtiou ucha	G846 αυτου autou jego	G2390 ιασατο iasato uzdrowił	G846 αυτον auton go	22:52	
G2036 ειπεν eipen Powiedział	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G4314 προς pros do	G3588 τους tous tych	G3854 παραγενομενους paragenomenous którzy przybyli	G1909 επ ep do	G846 αυτον auton Niego		
G749 αρχιερεις archiereis arcykapłanów	G2532 και kai i	G4755 στρατηγους stratēgous dowódców straży	G3588 του tou —	G2411 ιερου hierou świątyni	G2532 και kai i	G4245 πρεσβυτερους presbyterous starszych	G5613 ως hōs jak	G1909 επι epi na		
G3027 ληστην lēstēn bandytę	G1831 εξεληλυθατε ekselēlythate wychodzicie	G3326 μετα meta z	G3162 μαχαιρων machairōn mieczami	G2532 και kai i	G3586 ξυλων ksylōn kijami	22:53	G2596 καθ kath Co	G2250 ημεραν hēmeran dzień	G5607 οντος ontos gdy jestem	
G3450 μου mou Ja	G3326 μεθ meth z	G5216 υμων hymōn wami	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2411 ιερω hierō świątyni	G3756 ουκ ouk nie	G1614 εξετεινατε ekseteinate wyciągnęliście	G3588 τας tas —	G5495 χειρας cheiras rąk	
G1909 επ ep na	G1691 εμε eme Mnie	G235 αλλ all ale	G3778 αυτη hautē to	G5216 υμων hymōn wasza	G2076 εστιν estin jest	G3588 η hē —	G5610 ωρα hōra godzina	G2532 και kai i	G3588 η hē —	G1849 εξουσια eksousia władza
G3588 του tou —	G4655 σκοτους skotous ciemności	22:54	G4815 συλλαβοντες syllabontes Schwytawszy	G1161 δε de zaś	G846 αυτον auton Go	G71 ηγαγον ēgagon poprowadzili	G2532 και kai i	G1521 εισηγαγον eisēgagon wprowadzili		
G846 αυτον auton Go	G1519 εις eis do	G3588 τον ton —	G3624 οικον oikon domu	G3588 του tou —	G749 αρχιερεως archiereōs arcykapłana	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G4074 πετρος petros Piotr	G190 ηκολουθει ēkolouthēi podążał za	
G3113 μακροθεν makrothen z dala	22:55	G681 αψαντων apsantōn Gdy zapalili	G1161 δε de zaś	G4442 πυρ pyr ogień	G1722 εν en w	G3319 μεσω mesō środku	G3588 της tēs —	G833 αυλης aulēs dziedzińca	G2532 και kai i	
G4776 συγκαθισαντων sygkathisantōn gdy razem usiedli	G846 αυτων autōn oni	G2521 εκαθητο ekathēto usiadł	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G1722 εν en w	G3319 μεσω mesō pośród	G846 αυτων autōn nich	22:56		
G1492 ιδουσα idousa Zobaczywszy	G1161 δε de zaś	G846 αυτον auton go	G3814 παιδισκη paidiskē służąca	G5100 τις tis jakaś	G2521 καθημενον kathēmenon siedzącego	G4314 προς pros przy	G3588 το to —	G5457 φως fōs świetle	G2532 και kai i	
G816 ατενισασα atenisasa spojrzawszy wprost	G846 αυτω autō na niego	G2036 ειπεν eipen powiedziała	G2532 και kai i	G3778 houtos houtos ten	G4862 συν syn z	G846 αυτω autō Nim	G2258 ην ēn był	22:57		

G3588 ο ho On	G1161 δε de zaś	G720 ηρνησατο ērnēsato wyparł się	G846 αυτον auton Go	G3004 λεγων legōn mówiąc	G1135 γυναι gynai kobieto	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδα oida znam	G846 αυτον auton Go	22:58	G2532 και kai A
G3326 μετα meta po	G1024 βραχυ brachy krótkiej	G2087 ετερος heteros inny	G1492 ιδων idōn zobaczywszy	G846 αυτον auton go	G5346 εφη efē powiedział	G2532 και kai i	G4771 συ sy ty	G1537 εξ eks z	G846 αυτων autōn nich	
G1488 ει ei jesteś	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G4074 πετρος petros Piotr	G2036 ειπεν eipen powiedział	G444 ανθρωπε anthrōpe człowieku	G3756 ουκ ouk nie	G1510 ειμι eimi jestem	22:59	G2532 και kai i	
G1339 διαστασης diastasēs gdy upłynęła	G5616 ωσει hōsei jakby	G5610 ωρας hōras godzina	G1520 μιας mias jedna	G243 αλλος allos inny	G5100 τις tis ktoś	G1340 δισχυριζετο diischyrizeto upierał się	G3004 λεγων legōn mówiąc	G1909 επ ep na	G225 αληθειας alētheias prawdę	
G2532 και kai i	G3778 ουτος houtos ten	G3326 μετ met z	G846 αυτου autou Nim	G2258 ην ēn był	G2532 και kai i	G1063 γαρ gar bowiem	G1057 γαλιλαιος galilaios Galilejczyk	G2076 εστιν estin jest	22:60	
G2036 ειπεν eipen Powiedział	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G444 ανθρωπε anthrōpe człowieku	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδα oida wiem	G3739 ο ho co	G3004 λεγεις legeis mówisz	G2532 και kai i	
G3916 παραρημα parachrēma od razu	G2089 ετι eti jeszcze	G2980 λαλουντος lalountos gdy mówi	G846 αυτου autou on	G5455 εφωνησεν efōnēsen zapiał	G3588 ο ho —	G220 αλεκτωρ alektōr kogut	22:61	G2532 και kai A		
G4762 στραφεις strafeis obróciwszy się	G3588 ο ho —	G2962 κυριος kyrios Pan	G1689 ενεβλεψεν eneblepsen przypatrzył się	G3588 τω tō —	G4074 πετρω petrō Piotrowi	G2532 και kai i	G5279 υπεμνησθη hypemnēsthē przypomniiał sobie			
G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G3588 του tou —	G3056 λογου logou słowo	G3588 του tou —	G2962 κυριου kyriou Pana	G5613 ως hōs jak	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō mu	G3754 οτι hoti że	G4250 πριν prin zanim
G220 αλεκτορα alektora kogut	G5455 φωνησαι fōnēsai zapiać	G533 απαρνηση aparnēsē wyprzesz się	G3165 με me Mnie	G5151 τρεις tris trzykrotnie	22:62	G2532 και kai I	G1831 εξελθων ekselthōn wyszedszy	G1854 εξω eksō na zewnątrz		
G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G2799 εκλαυσεν eklausen zapłakał	G4090 πικρως pikrōs gorzko	22:63	G2532 και kai A	G3588 οι hoi —	G435 ανδρες andres mężowie	G3588 οι hoi —	G4912 συνεχοντες synechontes trzymając	
G3588 τον ton —	G2424 ιησουν iēsoun Jezusa	G1702 ενεπαιζον enepaizon wykpili	G846 αυτω autō Go	G1194 δεροντες derontes chłostając	22:64	G2532 και kai a	G4028 περικαλυσαντες perikalypsantes zakrywszy	G846 αυτον auton Go	G5180 ετυπτον etypton bili	
G846 αυτου autou Jego	G3588 το to —	G4383 προσωπον prosōpon twarz	G2532 και kai i	G1905 επηρωτων epērōtōn pytali	G846 αυτον auton Go	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G4395 προφητευσον profēteuson prorokuj	G5101 τις tis kto	G2076 εστιν estin jest	
G3588 ο ho —	G3817 παισας paisas który uderzył	G4571 σε se Cię	22:65	G2532 και kai A	G2087 ετερα hetera inne	G4183 πολλα polla liczne	G987 βλασφημουντες blasfēmountes bluźniąc	G3004 ελεγον elegon mówili	G1519 εις eis do	

G846 αυτον auton Niego	22:66	G2532 και kai A	G5613 ως hōs gdy	G1096 εγενετο egeneto stał się	G2250 ημερα hēmera dzień	G4863 συνηχθη synēchthē została zebrana	G3588 το to —	G4244 πρεσβυτεριον presbyterion starszyzna	G3588 του tou —	
G2992 λαου laou ludu	G749 αρχιερεις archiereis arcykapłani	G5037 τε te zarówno	G2532 και kai i	G1122 γραμματαις grammateis znawcy Pisma	G2532 και kai i	G321 ανηγαγον anēgagon zaprowadzili	G846 αυτον auton Go	G1519 εις eis do		
G3588 το to —	G4892 συνεδριον synedrion Sanhedrynu	G1438 εαυτων heautōn swojego	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	22:67	G1487 ει ei jeśli	G4771 συ sy Ty	G1488 ει ei jesteś	G3588 ο ho —	G5547 χριστος christos Pomazaniec	
G2036 ειπε eipe powiedz	G2254 ημιν hēmin nam	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1161 δε de zaś	G846 αυτοις autois im	G1437 εαν ean jeśli	G5213 υμιν hymin wam	G2036 ειπω eipō powiedziałbym	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	
G4100 πιστευσητε pisteusēte uwierzylibyście	22:68	G1437 εαν ean Jeśli	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G2065 ερωτησω erōtēsō zapytałbym	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G611 αποκριθητε apokrithēte odpowiedźcie		
G3427 μοι moi Mi	G2228 η hē lub	G630 απολυσητε apolysēte wypuścilibyście	22:69	G575 απο apo Od	G3588 του tou —	G3568 νυν nyn teraz	G2071 εσται estai będzie	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —
G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G2521 καθημενος kathēmenos siedzący	G1537 εκ ek po	G1188 δεξιων deksiōn prawej strony	G3588 της tēs —	G1411 δυναμεως dynamēōs mocy	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	22:70		
G2036 ειπον eipon Powiedzieli	G1161 δε de zaś	G3956 παντες pantes wszyscy	G4771 συ sy Ty	G3767 ουν oun więc	G1488 ει ei jesteś	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3588 ο ho On
G1161 δε de zaś	G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich	G5346 εφη efē powiedział	G5210 υμεις hymeis wy	G3004 λεγετε legete mówicie	G3754 οτι hoti że	G1473 εγω egō Ja	G1510 ειμι eimi jestem	22:71	G3588 οι hoi Oni
G1161 δε de zaś	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G5101 τι ti jaką	G2089 ετι eti jeszcze	G5532 χρειαν chreian potrzebę	G2192 εχομεν echomen mamy	G3141 μαρτυrias martyrias świadectwa	G846 αυτοι autoi sami	G1063 γαρ gar bowiem		
G191 ηκουσαμεν ēkousamen usłyszeliśmy	G575 απο apo z	G3588 του tou —	G4750 στοματος stomatos ust	G846 αυτου autou Jego						